

N° 1

N° 1.

ADIEUX A L'ITALIE.

*1<sup>o</sup>*

LE DÉPART.

2

NOCTURNES.

avec Accompagnem<sup>t</sup> de Piano.

*Paroles Françaises, Italiennes & Allemandes*

MUSIQUE DE

**ROSSINI.**

*Propriété des Éditeurs*

*R. M. 1.50*

*Enregistré aux Archives de l'Union*

Mayence et Anvers

*Chez les fils de B. Schott.*

*Paris, chez Aulagnier.*

*Londres, chez Cramer.*

*Leipzig, chez F. Hofmeister.*

*Dépôt général de notre Cours de Musique  
à Leipzig chez G<sup>o</sup> Hertel.  
à Vienne chez H. F. Müller.*

SCHOTT & Co.,

157 & 159, REGENT ST., LONDON, W.

THE  
RECORDS OF THE  
COURT OF COMMONS  
IN PARLIAMENT ASSEMBLED  
IN THE SEVENTH YEAR OF THE REIGN OF  
HIS MOST EXCELLENT MAJESTY  
KING GEORGE THE THIRD  
IN THE YEAR OF HIS MAJESTY'S REIGN  
1772

Paroles Italiennes  
de M<sup>r</sup>  
le Chev<sup>r</sup> Briccolani.

ADDIO ALL' ITALIA.  
DER ABSCHIED VON ITALIEN.  
ADIEU A L' ITALIE.

Paroles Françaises  
de M<sup>r</sup>  
Crevet de Charlemagne.

Uebersetzung von M.G.Friedrich.

Allegretto.

PIANO.

The piano accompaniment consists of four systems of two staves each. The first system starts with a treble clef, a 3/8 time signature, and a key signature of one flat (B-flat). It begins with a forte (f) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The second system continues with a piano (p) dynamic and features several triplet markings. The third system also includes triplet markings. The fourth system concludes the piano part with a final cadence.

SOPRANO.

I - ta - lia mia di - let - te spon - de se - de cha - mor for - mò - per se  
Schönstes Land, so soll ich dich las - sen, Heimath der Lie - be, reich und schön!  
Je te quit - te belle I - ta - li - e ter - re d'a - mour au Ciel - si - pur

TENORE.

I - ta - lia mia di - let - te spon - de se - de cha - mor for - mò - per se  
Schönstes Land, so soll ich dich las - sen, Heimath der Lie - be, reich und schön!  
Je te quit - te belle I - ta - li - e ter - re d'a - mour au Ciel - si - pur

The piano accompaniment for the vocal parts consists of two systems of two staves each. The first system provides harmonic support for the vocal entries, and the second system continues the accompaniment through the end of the vocal lines.

I - ta - lia mia piag - ge fe - con - de da voi lon - tan io por - toil piè —  
 Blüthen - u - fer, wo froh wir sas - sen, wer - den wir euch je wie - der - seh'n? —  
 je te quit - te ri - ve fleu - ri - e re - ver - rons nous tes flots d'a - zur —

ad - dio ter - ren mio ni - do a - ma - to O ciel che ris - plen - di si gra -  
 Du Land meiner kind - li - chen Träu - me, ihr Gärten, ihr Büsche, ihr Bäu -  
 a - dieu ber - ceau de mon en - fan - ce jar - dins frais val - lons de Flo - ren -

- to giar - din sem - pre a - dor - ni di fior ad - dio con - voi res - ta il mio  
 - me! Ihr saht mich in Freude und Schmerz; lebt wohl, ihr be - hal - tet mein  
 - ce bos - quets té - moins de mon bon - heur a - dieu je vous lais - se mon

- to giar - din sem - pre a - dor - ni di fior ad - dio con voi res - ta res - ta il mio  
 - me! Ihr saht mich in Freude und Schmerz; lebt wohl, ihr be - hal - tet, ihr be - hal - tet mein  
 - ce bos - quets té - moins de mon bon - heur a - dieu je vous lais - se je vous lais - se mon

Col. Canto.

cor ad\_dio ad\_dio ad\_dio ad - - - dio  
 Herz! lebt wohl, lebt wohl, lebt wohl, lebt - - - wohl!  
 cœur a - dieu a - dieu a - dieu a - - - dieu

cor ad\_dio ad\_dio ad\_dio ad - - - dio  
 Herz! lebt wohl lebt wohl, lebt wohl, lebt - - - wohl!  
 cœur a - dieu a - dieu a - dieu a - - - dieu

SOPRANO.

Io vo' del des - tin che t'af - fan - na su - bir te - co in -  
 Dein trau - ri - ges Schick - sal - zu thei - len, eif' - re ich mit  
 Je veux du des - tin qui t'ac - ca - ble a - vec toi su -

- sium il ri - gor piend'ardir di sor - te ti - ranna en - trambi af - fron - tiam  
 lie - ben dem Muth; und kön - nen wir ihm nicht ent - ei - len, so trotz - en wir  
 - bir - les ri - gueurs du sort pour nous im - pla - ca - ble tous deux bra - vons

il fu\_ror I - ta - lia mia di - let - te spon de se de cha - mor for -  
 sei ner Wuth! Schönstes Land, so soll ich dich las - sen! Heimath der Lie - be,  
 les fu\_reurs Je te quit - te belle I - ta - li - e ter - re d'a - mour au

I - ta - lia mia di - let - te spon de se de cha - mor for -  
 Schönstes Land, so soll ich dich las - sen! Heimath der Lie - be,  
 Je te quit - te belle I - ta - li - e ter - re d'a - mour au

- mò - per se I - ta - lia mia piag - ge fe - con - de da voi lon - tan io  
 reich und schön! Blüten\_u - fer, wo froh wir sas - sen, wer - den wir euch je  
 ciel - si pur je te quit - te ri - ve fleu - ri - e re - ver - rons nous tes

- mò - per se I - ta - lia mia piag - ge fe - con - de da voi lon - tan io  
 reich und schön! Blüten\_u - fer, wo froh wir sas - sen, wer - den wir euch je  
 ciel - si pur je te quit - te ri - ve fleu - ri - e re - ver - rons nous tes

porto il piè ad dio ter - ren mio ni - do a - ma - to o ciel che ris -  
 wie - der seh'n? Du Land mei - ner kind - li - chen Träu - me, ihr Gär - ten, ihr  
 flots d'a - zur a - dieu ber - ceau de mon en - fan - ce jar - dins frais val -

porto il piè ad dio ter - ren mio ni - do a - ma - to o ciel che ris -  
 wie - der seh'n? Du Land mei - ner kind - li - chen Träu - me, ihr Gär - ten, ihr  
 flots d'a - zur a - dieu ber - ceau de mon en - fan - ce jar - dins frais val -

pleni si gra - - to giar - din sempre ad - do mi di fior ad - dio con voi  
 Bü - sche, ihr Bäu - me, ihr saht mich in Freude und Schmerz, lebt wohl! Ihr be -  
 - lons de Flo - ren - - ce bos - quets té - moins de mon bon - heur a - dieu je vous

pleni si gra - - to giar - din sempre ad - do mi di fior ad - dio con voi res - ta  
 Bü - sche, ihr Bäu - me, ihr saht mich in Freude und Schmerz, lebt wohl! Ihr be haltet, ihr be -  
 - lons de Flo - ren - - ce bos - quets té - moins de mon bon - heur a - dieu je vous lais - se je vous

res - ta il mio cor ad - dio ad - dio ad - dio  
 - hal - - tet mein Herz, lebt wohl, lebt wohl, lebt wohl,  
 lai - - se mon cœur a - dieu a - dieu a - dieu

res - ta il mio cor *p* ad - dio ad - dio *f* ad -  
 - hal - - tet mein Herz, lebt wohl lebt wohl, lebt  
 lai - - se mon cœur a - dieu a - dieu a

ad - - - - - dio  
 lebt - - - - - wohl!  
 a - - - - - dieu

- dio ad - - - - - dio  
 wohl, lebt - - - - - wohl!  
 - dieu a - - - - - dieu

*p* 4525.

## TENORE.

*f* Mio ben sen - - za  
Entfernt von dir, o  
Sans toi mon i - -

te la par - ti - - ta oh Dio non po - trei - - sop - - por -  
theu - er - stes Le - - ben! fiel mir die Ver - ban - nung all - - zu -  
do - le ché - ri - - e l'ex - il me se - rait trop af -

- tar te - co in - siem fi - ni - rà mia vi - ta des - ser mes - chin più  
- schwer! Du nur könn - test Tröstung mir ge - ben, bei dir fühl' ich kein  
- freux près de toi s'é - tein - dra ma vi - e je ne me sens plus

*ritard.*  
non mi par - te - co in - siem fi - ni - rà mia vi - ta des - ser mes - chin più  
Un - glück mehr! Du nur könn - test Tröstung mir ge - ben, bei dir fühl' ich - kein  
mal - heu - reux près de toi s'é - tein - dra ma vi - e je ne me sens plus

*ritard.*



*ritard.* I - ta - lia bel  
 Dich muss ich flieh'n,  
 Il faut te fuir.

*Sotto voce.* I - ta - lia bel di - let - te spon - de se - de cha -  
 Dich muss ich flieh'n, schönes I - ta - lien, Heimath der  
 Il faut te fuir belle I - ta - li - e ter - re d'a -

non mi par  
 Un - glück mehr!  
 mal - heu - reux

*ritard.*

di - let - te spon - de I - ta - lia bel da voi lon - tan  
 schö - nes I - ta - lien, Hei - math der Lieb, reizend und schön,  
 bel - le I - ta - li - e il faut te fuir il faut te fuir

- mor formò per se I - ta - lia bel di - let - te sponde da voi lon - tan  
 Lieb, reizend und schön, Heimath der Lieb, Heimath der Liebe, reizend und schön,  
 - mour au Ciel si pur il faut te fuir ri - ve fleu - ri - e il faut te fuir

io por - to il piè da voi lon - tan da voi lon - tan io por - to il  
 euch Blüthen - u - fer, wer - den wir euch je wie - der - seh'n, euch wie - der -  
 ri - ve fleu - ri - e re - ver - rons nous tes flots d'a - zur tes flots d'a -

io por - to il piè da voi lon - tan io por - to il piè da voi lon - tan io por - to il  
 euch Blüthen - u - fer, wer - den wir euch je wie - der - seh'n, je wie - der - seh'n, je wie - der -  
 ri - ve fleu - ri - e re - ver - rons nous tes flots d'a - zur re - ver - rons nous tes flots d'a -

a Piacere.

piè — *ff* I - - ta - lia bel I - - ta - lia bel ah — — — — ad -  
 - seh'n? — Euch muss ich flieh'n, euch muss ich flieh'n, ach — — — — Du  
 - zur — — — — il faut te fuir il faut te fuir ah — — — — a -

- dio ter - ra mio ni - do a - ma - - to O ciel - che ris - plen - di si  
 Land mei - ner kind - li - chen Träu - - me, ihr Gär - ten, ihr Bü - sche, ihr  
 - dieu ber - ceau de mon en - fan - - ce val - lons frais jar - dins de Flo -

- dio ter - ra mio ni - do a - ma - - to O ciel che ris - plen - di si  
 Land mei - ner kind - li - chen Träu - - me, ihr Gär - ten, ihr Bü - sche, ihr  
 - dieu ber - ceau de mon en - fan - - ce val - lons frais jar - dins de Flo -

ad libitum.

gra - - to giar - din sempre a - dor - ni di fior ad - dio ad - dio con voi  
 Bäu - - me, ihr saht mich in Freu - de und Schmerz, lebt wohl, lebt wohl, ihr be -  
 - ren - - ce bos - quets té - moins de mon bon - heur a - dieu a - dieu je vous

gra - - to giar - din sempre a - dor - ni di fior — — — — ad - dio con voi  
 Bäu - - me, ihr saht mich in Freu - de und Schmerz, — — — — lebt wohl, ihr be -  
 - ren - - ce bos - quets té - moins de mon bon - heur — — — — a - dieu je vous

res - - - tail mio cor ad - dio ad - dio ad -  
 - hal - - - tet mein Herz, lebt wohl lebt wohl lebt  
 - lais - - - se mon cœur a - dieu a - dieu a -

res - - - tail mio cor *p* ad - dio ad - dio  
 - hal - - - tet mein Herz, lebt wohl lebt wohl  
 - lais - - - se mon cœur a - dieu a - dieu

- dio ad - dio *p* ad -  
 wohl lebt wohl lebt  
 - dieu a - dieu a - dieu a

ad - dio ad - dio *p* ad -  
 lebt wohl, lebt wohl lebt  
 a - dieu a - dieu a - dieu

- dio *p* ad - dio *f* ad - dio  
 wohl lebt wohl lebt wohl!  
 - dieu a - dieu a - dieu

- dio *p* ad - dio *f* ad - dio  
 wohl lebt wohl lebt wohl!  
 - dieu a - dieu a - dieu

